



UNA AYUDA PARA LA PREPARACIÓN DE LA LITURGIA PARA LA TEMPORADA DE ADVIENTO Y NAVIDAD

**UN RECURSO PASTORAL PROPORCIONADO
POR LA
FEDERACIÓN DE COMISIONES LITÚRGICAS DIOCESANAS**

**UNA AYUDA PARA LA PREPARACIÓN
DE LA LITURGIA PARA LA
TEMPORADA DE
ADVIENTO Y NAVIDAD
2018 - 2019
AÑO C**

❖ CONTENIDO ❖

| | |
|---|-----------|
| Rito de Reconciliación de Varios Penitentes con Confesión Individual y Absolución | 4 |
| Lecturas | 15 |
| Lecturas Alternativas | 19 |
| Ejemplo de Penitencia | 20 |
| Música Sugerida | 21 |
| Calendario para la Temporada de Adviento y Navidad | 22 |
| El Leccionario para la Misa - Año C | 24 |
| La Proclamación del Nacimiento de Cristo (para ser cantada en la Misa de Medianoche) | 26 |
| Proclamación de la Fecha de la Pascua (para ser cantada en la Solemnidad de la Epifanía) | 28 |



RECONOCIMIENTOS

Preparado por Rita A. Thiron, M.A.
en nombre de la Federación
de Comisiones Litúrgicas Diocesanas
415 Michigan Ave. NE, Suite 70
Washington, DC 20017

Citas del *Leccionario para la Misa para uso en las Diócesis de los Estados Unidos de América, segunda edición típica* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternidad de la Doctrina Cristiana, Inc., Washington, DC.
Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

Proclamación del Nacimiento de Cristo, Proclamación de la Fecha de la Epifanía, O
Antífonas © 2010, 2001 Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos,
Washington, DC.

Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

La traducción en inglés de las Respuestas de los Salmos es tomada del *Leccionario para la Misa* © 1969, 1981, 1997, Comisión Internacional de la Corporación de Liturgia en inglés (ICEL);
las citas de la traducción en inglés del *Rito de Penitencia* © 1974, ICEL;
citas de la traducción en inglés del *Misal Romano* © 2010, ICEL. Todos los derechos reservados

Arte Interior realizado por Steve Erspamer, *Clip Art para los Años A, B, C*
© Arquidiócesis de Chicago: Liturgy Training Publications, 1992, 1993, 1994, respectivamente.
Todos los derechos reservados

Traducido por
Indiana Blandón
San Francisco, CA

SEÑOR, HAZ QUE VOLVAMOS A TI



**UN SERVICIO DE PENITENCIA
PARA ADVIENTO 2018**

**Rito de Reconciliación de Varios Penitentes
con Confesiones Individuales y Absolución**

Ritos Introductorios

Himno de Apertura
Bienvenida
Introducción
Oración de Apertura

Celebración de la Palabra de Dios

Primera Lectura
Salmo Responsorial
Segunda Lectura
Aclamación del Evangelio
Evangelio
Homilía
Examen de Conciencia

Rito de Reconciliación

Confesión General de los Pecados
Letanía de Arrepentimiento
La Oración del Señor
Oración de Clausura
Confesiones Individuales y Absolución
Proclamación de Alabanza por la Misericordia de Dios
Oración final de Agradecimiento

Rito de Clausura

Bendición
Despedida
Himno de Clausura

PREPARACIÓN

Los ministros de hospitalidad deben ser reclutados para dar la bienvenida a las personas a medida que van llegando y para distribuir material de ayuda para la adoración.

Al menos dos lectores deberán ser nombrados para proclamar la(s) lectura(s), para leer el Examen de Conciencia, y para dirigir la Letanía de Arrepentimiento. Ellos deberán sentarse con la asamblea.

Un músico y un cantor(es) deberán guiar a la asamblea en el canto. Se puede tocar música instrumental durante las confesiones individuales. (En este libreto encontrarán una lista de sugerencias para la música).

Se debe leer lecturas apropiadas de una Biblia o del Leccionario.

La iluminación puede ser tenue. Se puede encender algunas velas en el ambón. El número apropiado de velas deberá ser encendido en la Corona de Adviento.

Se debe preparar estaciones para los confesores. Los sacerdotes pueden estar de pie o sentados en áreas aisladas alrededor del cuerpo principal de la iglesia para recibir a los penitentes. De este manera, se mantiene la naturaleza comunal del rito. Se puede encender algunas velas en estas localidades.

En favor de la simplicidad, el celebrante ya sea solo o acompañado de un predicador puede participar de la procesión. Otros sacerdotes pueden permanecer sentados en el área del santuario o en áreas reservadas antes que comience la liturgia.

En verdad es justo y necesario, es nuestro deber y salvación
darte gracias siempre y en todo lugar,
Señor, Padre Santo, Dios todopoderoso y eterno,
Por Cristo, Señor nuestro.

A quien todos los profetas anunciaron.
la Virgen esperó con inefable amor de madre,
Juan lo proclamó ya próximo
y señaló después entre los hombres.

El mismo Señor nos concede ahora prepararnos con alegría
al misterio de su Nacimiento,
para encontrarnos así, cuando llegue,
velando en oración y cantando su alabanza...

~ Prefacio II de Adviento
La Doble Expectación de Cristo

RITOS INTRODUCTORIOS

HIMNO DE APERTURA

Ver sugerencias en este libreto

BIENVENIDA

Celebrante: La gracia y la paz de Dios, nuestro Padre,
y de Jesucristo, el Señor,
esté con todos ustedes.

Todos: Y con tu espíritu.

INTRODUCCIÓN

Celebrante: *Con estas palabras o con palabras similares...*

Hermanos y hermanas,
Vivimos en un mundo donde constantemente estamos siendo bombardeados con información, consejos y opiniones. Escuchamos a políticos y comentaristas políticos que intentan convencernos de que sus opiniones son correctas. Somos enfrentados con anuncios de comida, ropa y vehículos que nos ofrecen un supuesto camino a la felicidad. Lo más perturbador, somos enfrentados con una cultura que trata de decirnos lo que es moralmente correcto o incorrecto.

Sabemos lo que Dios nos ha enseñado y cuando no hemos escuchado su voz. Pero nos hemos reunido aquí esta noche [hoy] para escuchar, una vez más, su santa palabra y para encontrar su gracia en este sacramento. Él nos ofrece su perdón para que podamos, una vez más volvernos a él.

En esta temporada de Adviento -- durante la cual nos preparamos para celebrar el nacimiento de Cristo y anticipar Su regreso -- apreciemos mejor la salvación que Cristo ha ganado para nosotros. Y que nosotros, sus discípulos, llevemos esa Buena Nueva de misericordia y reconciliación a un mundo que tanto lo necesita.

ORACIÓN DE APERTURA

Celebrante: Hermanos y hermanas,
Esperamos celebrar el misterio de la
encarnación de Cristo.
Oremos para que cuando él venga de nuevo,
nos encuentre despiertos y listos para recibirlo.

Oración en silencio

**Dios todopoderoso y misericordioso
que nos has reunido en nombre de tu Hijo
para recibir tu misericordia y gracia en nuestro tiempo de necesidad.
Abre nuestros ojos para que veamos el mal que hemos hecho.
Toca nuestros corazones y conviértenos a ti.
Que donde el pecado nos ha dividido y esparcido,
tu amor nos haga nuevamente uno contigo;
que donde el pecado haya traído debilidad,
tu poder nos sane y fortalezca;
que donde el pecado haya traído la muerte,
tu Espíritu nos eleve a una nueva vida.**

**Danos un corazón para amarte,
para que nuestras vidas puedan reflejar la imagen de tu hijo.
Que el mundo vea la gloria de Cristo
revelada en tu Iglesia,
y llegue a saber que a él es al que has enviado,
Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor.**

Todos: Amén.

Despierta tu poder, oh Señor
y ven en nuestra ayuda con fuerza poderosa,
que lo que nuestros pecados puedan impedir
la gracia de tu misericordia puede apresurar.
Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,
que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios por los siglos de los siglos. Amén.

Colecta
Jueves de la Primera Semana de Adviento

CELEBRACIÓN DE LA PALABRA DE DIOS

A continuación algunas lecturas sugeridas. Se puede escoger lecturas alternas. El predicador tal vez desee usar una, dos, o tres lecturas. Si solamente escoge una, es preferible que sea el evangelio.

Para facilitar el ensayo, las lecturas están imprimidas en este libreto. Se deberá usar el Leccionario o la Biblia durante la liturgia.

PRIMERA LECTURA

Isaías 45, 6c-8, 18, 21c-25
Que las nubes descarguen la Justicia.

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 80, 2-3, 15-16, 18-19
Oh Dios, restablécenos y nos salvaremos.

SEGUNDA LECTURA

1 Tesalonisenses 3,12-4,2
Que el Señor fortalezca sus corazones para la venida del Señor Jesús.

ACCLAMACIÓN DEL EVANGELIO

Versículo: El día del Señor está cerca:
He aquí, él viene a salvarnos.

EVANGELIO

Mateo 3,1-6 (o 3,1-12)
Arrepiéntanse, porque el reino de Dios está cerca.

HOMILÍA

EXAMEN DE CONSCIENCIA

La asamblea es invitada ahora a hacer un examen de conciencia. Esto se puede hacer en silencio o usando el examen descrito abajo. Dos lectores pueden alternar. Permita un breve período de silencio entre cada pregunta o frase.

Celebrante: El siguiente examen de conciencia está basado en el Confiteor. Por favor, reflexione en silencio mientras se lee cada parte.

YO CONFIESO ANTE DIOS TODOPODEROSO

- **¿Sinceramente quiero yo liberarme del pecado y volverme de nuevo a Dios?**
- **¿Busco yo una relación más profunda con Dios en este sacramento de reconciliación?**

Y ANTE USTEDES HERMANOS Y HERMANAS

- **¿Siento yo un amor genuino por mi familia y amigos, vecinos y compañeros de trabajo, o compañeros estudiantes?**
- **¿He contribuido al bienestar y felicidad de las personas en mi hogar?**
- **¿Estoy consciente de mi relación global con los que sufren y mueren en otras partes del mundo?**
- **¿Estoy comprometido a buscar la paz y promover la justicia para todas las personas?**

QUE HE PECADO MUCHO

- **¿Culpo a otros por mis malas acciones o por la desgracia que me sobreviene?**
- **¿Acepto la responsabilidad de los compromisos que he hecho a los demás – a mi cónyuge? ¿a mis padres? ¿a mis hijos? ¿a mi parroquia?**
- **¿Acepto los males de la sociedad para los cuales tengo el poder de cambiar?**

DE PENSAMIENTO Y PALABRA Y OMISIÓN

- **¿He albergado malos pensamientos hacia otra persona?**
- **Mis adicciones ¿han afectado mi juicio y comportamiento?**
- **¿Me han impedido mis temores y prejuicios hablar en nombre de los pobres, los no nacidos o las personas de otras razas?**
- **¿Han hecho daño mis palabras a otros? ¿Mi silencio ha causado daño a otros?**

EN LO QUE HE HECHO

- **¿Busco ser el centro de atención? ¿He impuesto mi voluntad a los demás sin respetar sus necesidades o libertades?**
- **¿Estoy enfocado en mis necesidades en menoscabo de las necesidades de los demás?**
- **¿Estoy obsesionado con tener un cuerpo perfecto, hacer mucho dinero, o poseer lo último en tecnología?**
- **¿Necesito estar en control de todas las personas y todas las situaciones?**
- **¿Trabajo más de lo que es sano para mi mente o mi cuerpo?**

EN LO QUE HE DEJADO DE HACER

- **¿He descuidado mis responsabilidades con mi familia?**
- **¿He descuidado mi salud?**
- **¿He descuidado mi vida de oración?**
- **¿Utilizo conscientemente los recursos de la tierra?**

POR ESO RUEGO A SANTA MARÍA, SIEMPRE VIRGEN, Y A LOS SANTOS

- **¿Aprecio el gran regalo de la Eucaristía?**
- **¿Asisto a Misa con mi comunidad todos los domingos?**
- **¿Reflexiono a menudo sobre lo que Dios me está pidiendo que haga?**

Y A USTEDES HERMANOS Y HERMANAS

- **¿Me considero tan independiente que declino pedir ayuda o permitir que los demás me ayuden?**
- **¿Apoyo y defiendo a otros miembros de mi familia?**
- **¿Le doy a los demás la oportunidad de compartir sus dones y talentos?**
- **¿Trato a los que me esperan o a los que trabajan conmigo con la dignidad que merecen como seres humanos?**

QUE INTERCEDAN POR MÍ ANTE DIOS NUESTRO SEÑOR

- **¿Prometo oraciones para personas y situaciones y no las cumplo?**
- **¿Me acuerdo de orar por los demás en mi parroquia, especialmente por los que se están preparando para recibir los sacramentos?**
- **¿Ruego yo por los vivos y los muertos?**



Autor de la foto: Max Rossi, POOL

RITO DE RECONCILIACIÓN

CONFESIÓN GENERAL DE LOS PECADOS

Celebrante: Dios que es infinitamente misericordioso
perdona a todos los que se arrepienten
y borra sus culpas.
Confiados en su bondad,
pidámosle que perdone todos nuestros pecados
mientras los confesamos con sinceridad de corazón.

Todos: Yo confieso ante Dios todopoderoso
y ante ustedes, hermanos y hermanas, que he
pecado mucho de pensamiento,
palabra, obra, y omisión.
Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa.
Por eso ruego a Santa María siempre Virgen
a los Ángeles y a los Santos, y a ustedes hermanos, que
intercedan por mí ante Dios nuestro Señor.

LETANÍAS DE ARREPENTIMIENTO

Celebrante: Volvámonos a Cristo con confianza y pidamos su
misericordia.

Ministro: Tú viniste al mundo para buscar y salvar lo que estaba
perdido.

Todos: Señor, ten piedad de nosotros.

Ministro: Tú viniste a darnos vida, vida en abundancia.

Todos: Señor, ten piedad de nosotros.

Ministro: Te convertiste en fuente de salvación para todos los que te obedecen.

Todos: Señor, ten piedad de nosotros.

Ministro: De una vez por todas moriste por
nuestros pecados, el inocente por los
culpables.

Todos: Señor, ten piedad de nosotros.

Ministro: En tu misericordia libéranos del pasado y
permítenos comenzar una nueva vida de santidad.

Todos: Señor, ten piedad de nosotros.

Ministro: Haznos un signo vivo de amor para que todos
vean: gente reconciliada contigo y con los demás.

Todos: Señor, ten piedad de nosotros.

LA ORACIÓN DEL SEÑOR

Celebrante: Ahora, en obediencia a Cristo mismo,
unámonos en oración al Padre,
pidiéndole nos perdone así como
nosotros perdonamos a los demás.

Todos: Padre nuestro...

ORACIÓN DE CLAUSURA

Celebrante: Dios todopoderoso y eterno
enviaste a tu único Hijo
para reconciliar al mundo contigo.
Aparta de nuestros corazones la opresiva
obscuridad del pecado, para que, con toda alegría,
podamos celebrar el próximo nacimiento de Cristo.
Por medio de nuestro Señor Jesucristo,

Todos: Amén.

CONFESIÓN INDIVIDUAL Y ABSOLUCIÓN

El celebrante u otro ministro puede indicarle a la asamblea dónde están localizados los confesores. Deberá expresar algunas breves palabras sobre la manera de la confesión. La gente puede estar animada a aceptar una de las penitencias que se encuentran en el libreto de ayuda para la adoración o puede darle una penitencia adecuada a la persona. Si el servicio incluye una oración final en común, sugiérale a la asamblea que permanezca en la iglesia. Se puede tocar música instrumental durante este tiempo.

ORACIÓN DE ABSOLUCIÓN

Confesor: Dios, Padre de misericordia,
a través de la muerte y resurrección de tu Hijo
has reconciliado al mundo contigo mismo
y has enviado al Espíritu Santo entre nosotros
para el perdón de los pecados;
mediante el ministerio de la Iglesia,
quiera Dios concederte perdón y paz,
y Yo te absuelvo de tus pecados
en el nombre del Padre y del Hijo, ✠ y del Espíritu
Santo.

Penitente: Amén.

PROCLAMACIÓN DE ALABANZA POR LA MISERICORDIA DE DIOS **Salmo 136,1-9, 16, 24-26**

**Den gracias al SEÑOR, porque él es bueno,
¡porque su misericordia perdura para siempre!**

**Den gracias al SEÑOR, Dios de los dioses,
¡porque su misericordia perdura para siempre!**

**Den gracias al SEÑOR de los señores,
¡porque su misericordia perdura para siempre!**

**Al único que ha hecho maravillas,
¡porque su misericordia perdura para siempre!**

**Al que creó los cielos sabiamente,
¡porque su misericordia perdura para siempre!**

**Al que extendió la tierra sobre el agua,
¡porque su misericordia perdura para siempre!**

**Al que creó las grandes luminarias.
¡porque su misericordia perdura para siempre!**

**el sol, para que esté al frente del día,
¡porque su misericordia perdura para siempre!**

**la luna y las estrellas, para que estén al frente de la noche,
¡porque su misericordia perdura para siempre!**

**Al que guió a su pueblo en el desierto,
¡porque su misericordia perdura para siempre!**

**Y nos libró de nuestros opresores,
¡porque su misericordia perdura para siempre!**

**Él da su pan a todos los mortales.
¡porque su misericordia perdura para siempre!**

**Denle gracias al SEÑOR, Dios de los cielos,
¡porque su misericordia perdura para siempre!**

Se puede rezar otro salmo, himno o letanía en reconocimiento del poder y la compasión de Dios. Ver la lista de música sugerida incluida aquí o usar una de las citas bíblicas descritas a continuación.

Salmo 28, 6-7

Salmo 32, 1-7, 10-11

Salmo 54

Salmo 66

Salmo 95

Salmo 98, 1-9

Salmo 100, 1-5

Salmo 103, 1-4, 8-18

Salmo 119, 1, 10-16, 18, 33, 105, 169-170, 174-175

Salmo 145, 1-21

Salmo 146, 2-10

Isaías 12, 1b-6

Isaías 61, 10-11

Jeremías 31, 10-14

Daniel 3,52-57

Lucas 1,46-55

Efesios 1,3-10

Apocalipsis 15, 3-4

ORACIÓN FINAL DE AGRADECIMIENTO

Celebrante: Señor Dios,
Creador y soberano de tu reino de luz,
en tu gran amor por este mundo
entregaste a tu único Hijo para nuestra salvación.
Su cruz nos ha redimido,
Su muerte nos ha dado vida,
Su resurrección nos ha elevado a la gloria.
Por medio de él te pedimos
estar siempre presente entre tu familia.
Enséñanos a ser reverentes en la presencia de tu gloria;
llena de fe nuestros corazones,
nuestros días con buenas obras,
nuestras vidas con tu amor.
Que tu verdad permanezca en nuestros labios
y tu sabiduría en todas nuestras acciones,
para que podamos recibir la recompensa de la vida eterna.
Por medio de Cristo nuestro Señor.

Todos: Amén.

RITO DE CLAUSURA

BENDICIÓN

Celebrante: Que el Padre nos bendiga
porque somos sus hijos, nacidos a la vida eterna.

Todos: Amén.

Celebrante: Que el Hijo nos muestre su poder salvífico,
porque murió y resucitó por nosotros.

Todos: Amén.

Celebrante: Que el Espíritu nos dé el don de santidad
y nos guíe por el camino recto, porque él vive en nuestros corazones.

Todos: Amén.

DESPEDIDA

Celebrante: El Señor los ha liberado de sus pecados. Vayan en paz.

Todos: Demos Gracias a Dios.

PRIMERA LECTURA

Isaías 45, 6c-8, 18, 21c-25

Lectura del Libro del Profeta Isaías

Yo soy el SEÑOR, no hay otro igual;
yo enciendo la luz y creo las tinieblas,
Yo hago la felicidad y provoco la desgracia,
Yo, el Señor, soy el que hace todo esto.
Que los cielos manden de lo alto, como lluvia,
y las nubes descarguen la Justicia,
Que se abra la tierra y produzca su fruto, que es la salvación
y al mismo tiempo florezca la justicia,
porque soy Yo, el SEÑOR, quien mandó a éste.

Sí, así habla el SEÑOR,
Creador de los cielos,
que es Dios,
que ha formado y hecho la tierra
que le puso los cimientos,
y que no la creó para que esté vacía,
sino para ser habitada:
Yo soy el SEÑOR y no hay otro igual.

¿Quién había anunciado estas cosas
y las había publicado desde hace tiempo?
¿No he sido Yo, el SEÑOR?
No hay otro Dios fuera de mí.
Dios justo y salvador no hay fuera de mí.
Vuélvanse a mí para que se salven,
desde cualquier parte del mundo,
pues ¡yo soy Dios y no tengo otro igual!
Lo juro por mi nombre,
pues de mi boca sólo sale la verdad
y mi palabra no se echa atrás,
que ante mí se doblará toda rodilla
y toda lengua jurará por mí diciendo:
"Sólo con el SEÑOR
se puede triunfar y mantenerse firme.
Vendrán a verlo muy humilditos
los mismos que se enfurecían con él.
¡Por el SEÑOR triunfará y se hará famosa
toda la descendencia de Israel.

Palabra de Dios.

R. Oh Dios, restablécenos, muestra tu rostro alegre y nos salvaremos.

**Escucha, pastor de Israel,
Oh Dios, sentado en los querubines, manifiéstate.
Oh Dios, restablécenos, muestra tu rostro alegre
y nos salvaremos.**

R. Oh Dios, restablécenos, muestra tu rostro alegre y nos salvaremos.

**Oh Dios de los ejércitos, vuelve
mira desde el cielo y contempla;
Visita tu viña y protégela,
ya que tu mano la plantó.**

R. Oh Dios, restablécenos, muestra tu rostro alegre y nos salvaremos.

**Que tu mano apoye a tu rey,
al hijo del hombre que has confirmado para ti.
Ya no nos alejaremos de ti,
tú nos devolverás la vida e invocaremos tu nombre.**

R. Oh Dios, restablécenos, muestra tu rostro alegre y nos salvaremos.

Lectura de la primera Carta de San Pablo a los Tesalonicenses

Hermanos y hermanas:

Que el Señor los haga crecer más y más

en el amor que se tienen unos a otros,

y también a los demás,

imitando el amor que a ustedes les demostramos.

Que él los fortalezca interiormente para que seamos santos

e irreprochables delante de Dios, nuestro Padre,

el día en que venga Jesús, nuestro Señor con todos sus santos.

Por lo demás, hermanos y hermanas,

éstas son las cosas que les pedimos y les rogamos

en nombre del Señor Jesús:

ustedes aprendieron de nosotros cómo han de portarse

para agradar a Dios y -- ya viven así --

Pero procuren hacer nuevos progresos.

Ustedes saben qué instrucciones les dimos

con la autoridad del Señor Jesús.

Palabra de Dios.

ACLAMACIÓN DEL EVANGELIO

Aleluya, aleluya.

El Reino de los Cielos está cerca:

He aquí, él viene a salvarnos.

Aleluya, aleluya.

Lectura del santo Evangelio según San Mateo.

En ese tiempo se presentó Juan Bautista en el desierto de Judea,
y proclamaba este mensaje: "Cambien su vida y su corazón,
porque el Reino de los Cielos se ha acercado."

De él hablaba el profeta Isaías al decir:

*"Escuchen ese grito en el desierto:
Preparen el camino del Señor,
enderecen sus senderos."*

Juan vestía un manto de pelo de camello,
con un cinturón de cuero,
y se alimentaba con langostas y miel de abeja silvestre.

Entonces iban a verlo los judíos de Jerusalén, de Judea
y de toda la región del Jordán.

Confesaban sus pecados
y Juan los bautizaba en el río Jordán.

[Al ver que muchos fariseos y saduceos
venían a bautizarse, les dijo:

"Raza de víboras,

¿acaso podrán escapar al castigo que se les viene encima?

Muestren, pues, los frutos de una sincera conversión,
en vez de confiarse en que son los hijos de Abraham.

Yo les aseguro que Dios es capaz de sacar hijos de Abraham
aun de estas piedras.

Fíjense que el hacha llega a la raíz.

Ya están cortando a todo árbol
que no da buen fruto y lo arrojan al fuego.

Mi bautismo es bautismo de agua
y significa un cambio de vida.

Pero otro viene después de mí y más poderoso que yo
y ¿quién soy yo para sacarle el zapato?

Él los bautizará en el fuego, o sea, en el soplo del Espíritu Santo.

Él tiene en sus manos el harnero y limpiará su trigo,
que guardará en sus bodegas:

pero la paja la quemará en el fuego que no se apaga.]

Palabra del Señor.

SERVICIO DE RECONCILIACIÓN: LECTURAS ALTERNATIVAS

ANTIGUO TESTAMENTO

Isaías 25,6-10a
Isaías 35,1-6a, 10
Isaías 40,1-11
Isaías 54,1-10
Isaías 63,16b-17, 19b; 64,2-7
Jeremías 7,21-26

Jeremías 23,5-8
Oseas 2, 16-25
Joel 2, 12-18

Sofonías 3,14-18a

El Señor nos salvará
Dios vendrá a salvarnos.
Dios consuela a su pueblo.
El Señor te llama.
¡Ah, si tu rasgaras los cielos y bajaras!
Escuchen mi voz...Yo seré su Dios y ustedes serán mi pueblo
Llega el día en que yo haré surgir un hijo de David...
Ese día haré un pacto.
Porque él es bondadoso y compasivo, le cuesta enojarse y grande es su misericordia.
El Señor ha levantado la sentencia en que te condenaba... Él está contigo

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 25
Salmo 3,2-13
Salmo 51, 3-21
Salmo 72, 1-2, 7-8, 12-13, 17

Salmo 85,9ab, 10, 11-12, 13-14
Salmo 100, 1b-2, 3, 4, 5
Salmo 103, 1-2, 3-4, 8, 10
Salmo 130, 1-8
Salmo 145, 1 y 9, 10-11, 12-13

Salmo 147,1-6

Señor, muéstrame tus caminos.
¡Oh Dios, qué valioso es tu amor!
Dame tu salvación que regocija.
Florecerá en sus días la justicia, y hasta el fin de los tiempos, una paz grande.
Él salvará a aquellos que lo temen.
Sí, el Señor es bondadoso. Sí, eterno es su amor.
El Señor es compasivo y favorable.
El Señor tiene misericordia y hay en él abundante redención.
El Señor es clemente y compasivo; lento en enojarse y está lleno de bondad.
Dichoso aquel que pone su esperanza en el Señor.

NUEVO TESTAMENTO

Romanos 3,22-26
Romanos 6,2-14
Romanos 12,1-2, 9-19
1 Corintios 1, 3-9
2 Corintios 5,17-21
Efesios 1, 3-14
Efesios 2,1-10
Efesios 4, 22-32
Filipenses 1,4-11
Filipenses 4, 6-9
Santiago 5,7-10
1 Pedro 1,13-23
1 Pedro 1, 14-21
1 Juan 1,5 -2,2

Dios nos hace justos mediante la fe en Jesucristo
Considerémonos como muertos al pecado y vivos para Dios
Tengan esperanza y estén alegres. En las pruebas sean pacientes.
Dios es fiel
Dios nos reconcilió con él en Cristo.
El plan de salvación del Padre
Pero Dios que es rico en misericordia...nos dio vida con Cristo.
Perdónense mutuamente como Dios los perdonó en Cristo.
Muéstrense puros y sin mancha para el día de Cristo.
No se inquieten por nada.
Manténganse firmes de corazón, se acerca la venida del Señor
Han sido redimidos...por la sangre preciosa del Cordero
Fueron rescatados de la vida inútil que llevaban
Si reconocemos nuestros pecados, él es fiel y justo

EVANGELIO

Mateo 9,1-8
Mateo 18,12-14
Mateo 21,28-32
Lucas 7,36-50

Lucas 19, 1-10
Juan 1,29-34
Juan 5,33-36
Juan 15, 9-14

Hijo ten confianza. Tus pecados te quedan perdonados
El pastor busca a la oveja perdida
Un hombre tenía dos hijos. Juan vino y los pecadores creyeron en él
Sus numerosos pecados le quedan perdonados por el mucho amor que demostró
El Hijo del Hombre vino a buscar y a salvar lo que estaba perdido
Ahí viene el Cordero de Dios que carga con el pecado del mundo
Tengo una recomendación que vale más que la de Juan
Si guardan mis mandatos, permanecerán en mi amor

EJEMPLOS DE PENITENCIAS

Escoge una de las siguientes penitencias como una forma de aceptar la misericordia de Dios.

- **Durante la siguiente semana, pasa una hora en oración por todas las víctimas de abuso o negligencia. Lea Mateo 25, 31-46.**
- **Como familia, prepara una canasta de comida o de artículos de uso diario para una familia necesitada.**
- **No cenas en tu restaurante favorito. Más bien, usa el dinero para comprar un regalo de Navidad para alguien que recibe ayuda de una organización parroquial o de caridad.**
- **Identifica a una persona a quien hayas ofendido desde tu última confesión y reza por él o ella todos los días por un semana.**
- **Piensa en alguien con quien has sido especialmente un poco caritativo y envíale una tarjeta de Navidad junto con una nota bondadosa.**
- **Trabajar en un comedor o despensa de alimentos durante Adviento por un par de horas.**
- **Reflexiona sobre las Bienaventuranzas..... encuentre a alguien que satisfaga una de esas necesidades, como alguien que sufre, y envíale una nota o visítalos durante el Adviento.**
- **Di palabras afirmativas a cada uno de los miembros de tu hogar esta semana. Haz un esfuerzo por aliviar las penas de uno de tus amigos o miembros de tu familia.**
- **Ofrece compartir algo que tú tienes - o algo que has hecho -con alguien a quien aprecias.**
- **Haz tiempo para la oración (diez minutos o algo así), y pregúntale a Dios si hay algo que Él te quiere decir... y ESCUCHA.**
- **Llama o escribe una nota para alguien que se siente solo o necesitado de "consuelo y alegría."**
- **Reúne a los miembros de tu familia para leer la "Historia de Navidad" del Evangelio de Mateo o Lucas. Dialoga con ellos sobre lo que significa para ellos y para ti.**
- **Incluye una Misa durante la semana en tus planes para Adviento.**
- **Todas las mañanas hasta el Día de Navidad, reza un Avemaría por la paz.**
- **Acércate a una persona solitaria en la escuela. Invítala a compartir contigo y tus amigos.**
- **Con toda devoción reza el Salmo 51.**
- **Durante una semana, lava los trastos y prepara la mesa sin que te lo pidan.**
- **Da algo de tu tiempo para limpiar la entrada del garaje de un vecino anciano.**

MUSICA SUGERIDA PARA EL SERVICIO DE PENITENCIA DE ADVIENTO 2018

HIMNOS EN INGLÉS

| | |
|---|--|
| Amazing Grace | Newton (various) |
| Clear the Voice | Hagan (OCP) |
| Come, O Long Expected Jesus | Wesley (various) |
| Comfort, Comfort, O My People | Winkworth (tr.) (OCP) |
| Cry out with Joy and Gladness | Paul Tate (WLP, 007381) |
| Cry out with Joy and Gladness | Rudy Borkowski (WLP, 006272) |
| Find Us Ready | Tom Booth (GIA) |
| Lead Us to Your Light | Carol Browning (GIA) |
| Let Us Sing to the Lord/ <i>Cantemos al Señor</i> | Alonso/Mahler (GIA, G-6129 [collection]) |
| My Soul in Stillness Waits | Marty Haugen (GIA) |
| Sion, Sing | Lucien Deiss (WLP) |
| The Advent of Our God | Coffin/Chandler (WLP; various hymnals) |
| There's a Wideness in God's Mercy | Faber (various) |
| When the King Shall Come Again | Christopher Idle (various) |

HIMNODIA Y ESCRITURA RELACIONADA

| | |
|---|-----------------------------------|
| (Is. 25) Praise the Lord, My Soul | Tom Parker (GIA) |
| (Is. 25) God's Holy Mountain We Ascend | (WLP) |
| (Is. 35) Walk in the Reign | Rory Cooney (GIA) |
| (Is. 35) Ready the Way | Bob Hurd (OCP) |
| (Is. 35) Come, Emmanuel | Light/Tate (WLP) |
| (Is. 35) Let Desert Wasteland Now Rejoice | Delores Duffer (GIA) |
| (Is. 40) Comfort, Comfort, O My People | (various) |
| (Is. 40) A Voice Cries Out | Michael Joncas (GIA) |
| (Is. 40) Treasures Out of Darkness | Alan Revering (WLP) |
| (Joel 2) Let Justice Roll Like a River | Marty Haugen (GIA) |
| (Rom. 6) I Know That My Redeemer Lives | (various) |
| (Rom 6) We Know That Christ is Raised | (various) |
| (Rom. 12) Christians, Let Us Love One Another | Foltz/Nigro (OCP) |
| (2 Cor.) Where Charity and Love Prevail | Benoit (various) |
| (Eph. 1) Ephesians 1:3-10 | Eugene Englert (GIA; WIII) |
| (Eph. 4) Where Charity and Love Prevail | Benoit (various) |
| (1 John 1) I Want to Walk as a Child of the Light | Kathleen Thomerson (various) |
| (1 John 1) Our Darkness | Taize (GIA) |
| (1 John 1) God is Love | David Haas (GIA) |
| (Matt. 3) Wild and Lone the Prophets Voice | (GIA; Hymns for the Gospel) |
| (Matt. 3) When John Baptized by River Jordan | (GIA; various hymnals) |
| (Matt. 13) Come, Ye Thankful People, Come | (various) |
| (Matt. 13) Faith and Truth and Life Bestowing | (GIA; Hymns for the Gospel) |
| (Matt. 13) The Reign of God | Delores Dufner (GIA) |
| (John 15) Where Charity and Love Prevail | Benoit (various) |
| (John 15) No Greater Love | Michael Joncas (GIA) |
| (John 15) The Master Came to Bring Good News | Ralph Finn (GIA; various hymnals) |

CANTOS EN ESPAÑOL

| | |
|---|---------------------|
| Treasures Out of Darkness/ <i>Tesoros Ocultos</i> | Alan Revering (WLP) |
| Salmo 32: Que Tu Misericordia, Señor | Carlos Rosas (OCP) |
| Salmo 50/ Misericordia, Señor/ Ps 51 Show Us Your Mercy, Lord | Bob Hurd (OCP) |
| Preparen el Camino | Carlos Rosas (OCP) |

CALENDARIO CONSULTIVO PARA EL AÑO LITÚRGICO PARA LA TEMPORADA DE ADVIENTO

| DÍA | FECHA | DÍA LITÚRGICO | RANGO | COMENTARIOS |
|-----------|---------|--|-------|--|
| Domingo | Dic. 2 | Primer Domingo de Adviento – Año C | 2 | Lecc. #3, Prefacio I de Adviento |
| Lunes | Dic. 3 | San Francisco Xavier, Sacerdote | 10 | Lecc. #685 |
| Martes | Dic. 4 | Martes de la Primera Semana de Adviento | 13 | Lecc. #176 |
| Miércoles | Dic. 5 | Miércoles de la Primera Semana de Adviento | 13 | Lecc. #177 |
| Jueves | Dic. 6 | Jueves de la Primera Semana de Adviento | 13 | Lecc. #178 |
| Viernes | Dic..7 | San Ambrosio, Obispo y Doctor de la Iglesia | 10 | Lecc. #688 |
| Sábado | Dic. 8 | La Inmaculada Concepción de la Virgen María <i>Fiesta Patronal de los Estados Unidos de América</i> | 3 | Lecc. #689; día de obligación de guardar. No se permite Misa de Funeral |
| Domingo | Dic. 9 | Segundo Domingo de Adviento | 2 | Lecc. #6 |
| Lunes | Dic. 10 | Lunes de la Segunda Semana de Adviento | 13 | Lecc. #181 |
| Martes | Dic. 11 | Martes de la Segunda Semana de Adviento | 13 | Lecc. # 182 |
| Miércoles | Dic. 12 | Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe USA | 7 | Lecc. #690 A o Com of BVM |
| Jueves | Dic. 13 | Santa Lucía, Virgen y Mártir | 10 | Lecc. # 692 |
| Viernes | Dic. 14 | San Juan de la Cruz, Sacerdote y Doctor de la Iglesia | 10 | Lecc. #693 |
| Sábado | Dic. 15 | Sábado de la Segunda Semana de Adviento | 13 | Lecc. #186 |
| Domingo | Dic. 16 | Tercer Domingo de Adviento | 2 | Lecc. #9 |
| Lunes | Dic. 17 | Lunes de la Tercera Semana de Adviento | 9 | Lecc. #193 Prefacio II de Adviento. Comienza <i>O Antifonas</i> |
| Martes | Dic. 18 | Martes de la Tercera Semana de Adviento | 9 | Lecc. #194 |
| Miércoles | Dic. 19 | Miércoles de la Tercera Semana de Adviento | 9 | Lecc. #195 |
| Jueves | Dic. 20 | Jueves de la Tercera Semana de Adviento | 9 | Lecc. #196 |
| Viernes | Dic. 21 | Viernes de la Tercera Semana de Adviento | 9 | Lecc. # 197 |
| Sábado | Dic. 22 | Sábado de la Tercera Semana de Adviento | 9 | Lecc. #198 |
| Domingo | Dic. 23 | Cuarto Domingo de Adviento | 2 | Lecc. #199 |
| Lunes | Dic .24 | Lunes de la Cuarta Semana de Adviento | 9 | Lecc. #200 |

*Cf. *Reglas Generales del Año Litúrgico y el Calendario*, no. 59

ADVIENTO

CALENDARIO CONSULTIVO PARA EL AÑO LITÚRGICO PARA LA TEMPORADA DE NAVIDAD

| | | | | |
|------------------|---------------------|---|----|---|
| Lunes/ Martes | Dic. 24/ Dic. 25 | El Nacimiento del Señor/ Navidad | 2 | Día de Obligación No se permite Misa de Funeral Genuflexión: “y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen María, y se hizo hombre” Prefacio I, II o III de Navidad. Vigilia: Lecc. #13 Medianoche: Lecc. #14 Amanecer: Lecc. #15 Día: Lecc. #16 |
| Miércoles | Dic. 26 | San Esteban, El Primer Mártir | 7 | Lecc. #696 |
| Jueves | Dic. 27 | San Juan, Apóstol y Evangelista | 7 | Lecc. #697 |
| Viernes | Dic. 28 | Los Santos Inocentes, Mártires | 7 | Lecc. #698 |
| Sábado | Dic. 29 | Quinto Día de la Octava de la Navidad del Señor | 9 | Lecc. #202 |
| Domingo | Dic. 30 | La Sagrada Familia, Jesús, María y José | 5 | Lecc. #17 Prefacio I-III de Navidad |
| Lunes | Dic. 31 | Séptimo Día de la Octava de la Navidad del Señor | 9 | Lecc. #204 |
| Martes | Ene.1, 2019 | Solemnidad de María, Madre de Dios La Octava de la Navidad del Señor | 3 | Lecc. #18 Día de Obligación |
| Miércoles | Ene 2 | San Basilio el Grande y San Gregorio Nacianceno, Obispos y Doctores de la Iglesia | 10 | Lecc. #510 (o 719 o 725) |
| Jueves | Ene 3 | Día de Semana de Navidad | 13 | Lecc. #206 |
| Viernes | Ene 4 | St. Elizabeth Ann Seton, Religiosa USA | 10 | Lecc. #510A o Común HMW |
| Sábado | Ene 5 | St. John Neumann, Obispo USA | 10 | Lecc. #510B o Común del pas. |
| Domingo | Ene 6 | La Epifanía del Señor | 2 | Nuevos textos para la Misa de la Vigilia y del Día Lecc. #20, Prefacio Apropriado, Bendición Solemne #4 No se permite Misa de Funeral |
| Lunes | Ene 7 | Día de Semana de Navidad | 13 | Lecc. # 212 |
| Martes | Ene 8 | Día de Semana de Navidad | 13 | Lecc. # 213 |
| Miércoles | Ene 9 | Día de Semana de Navidad | 13 | Lecc. # 214 |
| Jueves | Ene 10 | Día de Semana de Navidad | 13 | Lecc. # 215 |
| Viernes | Ene 11 | Día de Semana de Navidad | 13 | Lecc. # 216 |
| Sábado | Ene 12 | Día de Semana de Navidad | 13 | Lecc. # 217 |
| Domingo | Ene 13 | El Bautismo del Señor | 5 | Lecc. #21C, Prefacio Apropriado |

NAVIDAD

LECCIONARIO PARA LA MISA -- AÑO C

Primer Domingo de Adviento (2 de Diciembre, 2018)

Leccionario #3

| | |
|--------------------|--------------------------------|
| Primera Lectura | Jeremías 33,14-16 |
| Salmo Responsorial | Salmo 25,4-5, 8-9, 10, 14 (1b) |
| Segunda Lectura | 1 Tesalonisenses 3,12—4:2 |
| Evangelio | Lucas 21,25-28, 34-36 |

Solemnidad: La Inmaculada Concepción de la SVM (Sábado, 8 de diciembre, 2018)

Leccionario #689

| | |
|--------------------|----------------------------|
| Primera Lectura | Génesis 3, 9-15, 20 |
| Salmo Responsorial | Salmo 98, 1, 2-3, 3-4 (1a) |
| Segunda Lectura | Efesios 1, 3-6, 11-12 |
| Evangelio | Lucas 1, 26-38 |

Segundo Domingo de Adviento (9 de Diciembre, 2018)

Leccionario #6

| | |
|--------------------|-------------------------------|
| Primera Lectura | Baruc 5,-9 |
| Salmo Responsorial | Salmo 12,1-2, 2-3, 4-5, 6 (3) |
| Segunda Lectura | Filipenses 1,4-6, 8-11 |
| Evangelio | Lucas 3,1-6 |

Fiesta: Nuestra Señora de Guadalupe (Miérc. 12 de Diciembre, 2018) Leccionario # 690 A o Común de la SVM 707-712

| | |
|--------------------|--|
| Primera Lectura | Zacarías 2, 14-17 o Apocalipsis 11, 19a; 12,1-6a, 10ab |
| Salmo Responsorial | Judit 13, 18bcde, 19 |
| Evangelio | Lucas 1, 26-38 o Lucas 1, 39-47 |

Tercer Domingo de Adviento (16 de Diciembre, 2018)

Leccionario #9

| | |
|--------------------|---------------------------|
| Primera Lectura | Sofonías 3,14-18a |
| Salmo Responsorial | Isaías 12,2-3, 4, 5-6 (6) |
| Segunda Lectura | Filipenses 4,4-7 |
| Evangelio | Lucas 3,10-18 |

Cuarto Domingo de Adviento (23 de Diciembre, 2018)

Leccionario #12

| | |
|--------------------|--------------------------------|
| Primera Lectura | Miqueas 5,1-4a |
| Salmo Responsorial | Salmo 80,2-3, 15-16, 18-19 (4) |
| Segunda Lectura | Hebreos 10,5-10 |
| Evangelio | Lucas 1,39-45 |

| | | |
|--|--|-----------------------------|
| La Navidad del Señor – En la Misa de Vigilia | | Leccionario #13, ABC |
| Primera Lectura | Isaías 62,1-5 | |
| Salmo Responsorial | Salmo 89, 4-5, 16-17, 27, 29 (2a) | |
| Segunda Lectura | Hechos 13, 16-17, 22-25 | |
| Evangelio | Mateo 1, 1-25 [o 1: 18-25] | |
| La Navidad del Señor - Misa de Medianoche | | Leccionario #14, ABC |
| Primera Lectura | Isaías 9, 1-6 | |
| Salmo Responsorial | Salmo 96, 1-2, 2-3, 11-12, 13 (Lucas 2,11) | |
| Segunda Lectura | Tito 2, 11-14 | |
| Evangelio | Lucas 2, 1-14 | |
| La Navidad del Señor – Misa al Amanecer | | Leccionario #15, ABC |
| Primera Lectura | Isaías 62, 11-12 | |
| Salmo Responsorial | Salmo 97: 1, 6, 11-12 | |
| Segunda Lectura | Tito 3,4-7 | |
| Evangelio | Lucas 2, 15-20 | |
| La Navidad del Señor – Misa Durante el Día | | Leccionario #16 ABC |
| Primera Lectura | Isaías 52, 7-10 | |
| Salmo Responsorial | Salmo 98, 1, 2-3, 3-4, 5-6 (3c) | |
| Segunda Lectura | Hebreos 1, 1-6 | |
| Evangelio | Juan 1, 1-18 [o Juan 1, 1-5, 9-14] | |
| La Sagrada Familia de Jesús, María y José (30 de Diciembre, 2018) | | Leccionario # 17C |
| Primera Lectura | 1 Samuel 1,30-22, 24-28 <i>o Sirácides 3,2-6, 12-14</i> | |
| Salmo Responsorial | Salmo 84,2-3, 5-6, 9-10 (cf. 5a) <i>o Salmo 128,1-2, 3, 4-5</i> | |
| Segunda Lectura | 1 Juan 3,1-2, 21-24 <i>o Colosenses 3,12-21 o Col 3,12-17</i> | |
| Evangelio | Lucas 2,41-52 | |
| La Santísima Virgen María, Madre de Dios (Martes, 1 de Enero, 2019) | | Leccionario #18, ABC |
| El Octavo Día de la Natividad del Señor | | |
| Primera Lectura | Números 6, 22-27 | |
| Salmo Responsorial | Salmo 67, 2-3, 5, 6, 8 (2a) | |
| Segunda Lectura | Gálatas 4, 4-7 | |
| Evangelio | Lucas 2, 16-21 | |
| La Epifanía del Señor (6 de Enero, 2019) | | Leccionario #20 ABC |
| Primera Lectura | Isaías 60, 1-6 | |
| Salmo Responsorial | Salmo 72, 1-2, 7-8, 10-11, 12-13 | |
| Segunda Lectura | Efesios 3, 2-3a, 5-6 | |
| Evangelio | Mateo 2, 1-12 | |
| El Bautismo del Señor (13 de Enero, 2019) | | Leccionario #21 C |
| Primera Lectura | Isaías 40,1-5, 9-11 <i>o Isaías 42,1-4,6-7</i> | |
| Salmo Responsorial | Salmo 104,1b-2, 3-4, 24-25, 27-28, 29-30 (1) <i>o Salmo 29:1-2,3-4, 3, 9-10</i> | |
| Segunda Lectura | Tito 2,11-14; 3:4-7 <i>o Hechos 10,34-38</i> | |
| Evangelio | Lucas 3,15-16, 21-22 | |

LA PROCLAMACIÓN DE NAVIDAD

El *Martirologio* Romano para el 24 de diciembre contiene un anuncio formal del nacimiento de Cristo en el estilo de una proclamación. Comienza con la creación del mundo, menciona eventos claves en la historia del pueblo de Israel, y concluye con el nacimiento de Jesús durante la Era Romana.

Una *Proclamación formal del Nacimiento de Cristo* puede ser cantada o recitada después de la bienvenida e introducción de la Misa de Medianoche de Navidad. El Gloria y la Oración Colecta siguen inmediatamente después de la proclamación.

La proclamación también puede ser cantada o proclamada en la Liturgia de las Horas en la Víspera de Navidad. Si es usada en la Oración de la Mañana o de la Noche, a continuación sigue la introducción de la hora y precede el himno. Cuando es proclamada en el Oficio de las Lecturas, precede al *Te Deum*.

Puede ser cantada o recitada desde el ambón por un diácono, cantor, o lector. -- RT

Después de la bienvenida, el celebrante puede introducir la Misa y la proclamación con estas palabras o con palabras similares:

Celebrante: **Durante toda la temporada de Adviento,
la Iglesia reflexiona sobre las promesas de Dios,
dichas a menudo por los profetas,
de enviar a un salvador al pueblo de Israel
quien sería Emanuel, o sea, Dios con nosotros.
En la plenitud del tiempo,
esas promesas fueron realizadas.
Con corazones llenos de alegría escuchemos
la proclamación del nacimiento de nuestro Salvador.**

LA NATIVIDAD DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO (LA PROCLAMACIÓN DE NAVIDAD)

Dei Martirologio Romano

Para notaciones del canto, vea por favor el Apéndice II del Misal Romano, tercera edición.

Esta proclamación es cantada o recitada el 24 de diciembre, durante la Liturgia de las Horas o antes de que comience la Misa de Medianoche. No puede reemplazar ninguna parte de la Misa.

**El día veinticinco de diciembre,
Pasados innumerables siglos desde la creación del mundo,
cuando en el principio Dios creó el cielo y la tierra
y formó al hombre a su imagen;
después también de muchos siglos,
desde que el Altísimo pusiera su arco
en las nubes tras el diluvio
como signo de alianza y de paz;
veintiún siglos después de la emigración de Abrahán,
nuestro padre en la fe,
de Ur de Caldea;
después de la salida del Pueblo de Israel de Egipto
bajo la guía de Moisés;
cerca de mil años
después de que David fuera ungido como rey;
en la semana sesenta y cinco según la profecía de Daniel;
en la Olimpiada ciento noventa y cuatro,
en año setecientos cincuenta y dos
de la fundación de la Urbe,
el año cuarenta y dos del imperio de César Octavio Augusto;
estando todo el orbe en paz,
JESUCRISTO, Dios eterno e Hijo del eterno Padre,
queriendo consagrar el mundo con su piadosísima venida,
concebido por el Espíritu Santo,
nueve meses después de su concepción,
nace en Belén de Judea,
hecho hombre, de María Virgen:
la Natividad de nuestro Señor Jesucristo según la carne.**



ANUNCIO DE LA PASCUA Y FIESTAS MOVIBLES

Según la antigua tradición de la Iglesia, en el día de la Epifanía del Señor, después del canto del Evangelio, el diácono o cantor anuncia desde el ambo las fiestas móviles del año en curso, usando la siguiente fórmula.

Para notaciones del canto, vea por favor el Apéndice II del *Misal Romano*, tercera edición.

Queridos hermanos: La gloria del Señor se ha manifestado y se continuará manifestando entre nosotros, hasta el día de su retorno glorioso.

En la sucesión de las diversas fiestas y solemnidades del tiempo, recordamos y vivimos los misterios de la salvación.

Centro de todo el año litúrgico es el Triduo Pascual del Señor crucificado, sepultado y resucitado, que este año culminará en la Noche de santa Pascua que, con gozo celebramos el día veintiuno de abril.

Cada domingo, Pascual semanal, la santa Iglesia hará presente este mismo acontecimiento, en el cual Cristo ha vencido el pecado y la muerte.

De la Pascua fluyen, como su manantial, todos los demás días santos: El Miércoles de Ceniza comienzo de la Cuaresma, que celebraremos el día seis de marzo.

La Ascensión del Señor, que este año será celebrada el día dos de junio [treinta de mayo].

El domingo de Pentecostés, que este año celebraremos el nueve de junio.

El domingo del Cuerpo y la Sangre de Cristo, que este año será celebrado el veintitrés de junio.

El primer domingo de Adviento, que celebraremos el día primero de diciembre.

También en las fiestas de la santísima Virgen María, Madre de Dios, de los apóstoles, de los santos y en la conmemoración de todos los fieles difuntos, la Iglesia, peregrina en la tierra, proclama la Pascua de su Señor.

A Él, el Cristo glorioso, el que era, el que es y el que vendrá, al que es Señor del tiempo y de la historia, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.

Amen.



SOBRE LA FEDERACIÓN DE COMISIONES LITÚRGICAS DIOCESANAS

La Federación de Comisiones Litúrgicas Diocesanas fue fundada en 1969 por el entonces Comité de Obispos para la Liturgia a fin de ayudar con la implementación de la *Constitución sobre la Sagrada Liturgia* y los libros litúrgicos revisados. Nuestra misión sigue siendo la misma. Los miembros de nuestra Federación continúan sirviendo a obispos, al clero, y a liturgistas parroquiales en nuestra función como directores de la Oficina de Culto Divino y miembros de las comisiones litúrgicas diocesanas.

Esperamos que este recurso gratis sea de beneficio para usted y su parroquia. Otras publicaciones, incluyendo libros, panfletos e inserciones para el boletín descargables, están disponibles en www.fdlc.org.

También proveemos oportunidades para formación litúrgica. En meses recientes, estas oportunidades han incluido talleres a nivel nacional sobre el *Orden de la Celebración del Matrimonio* revisado, sobre el *Misal Romano, tercera edición*, y ofrecimientos sobre la Iniciación Cristiana.

Los Miembros Asociados tienen derecho a los recursos en línea, a descuentos en las publicaciones, y descuentos en las reuniones nacionales. Para más información sobre la Membrecía de Asociados, visite por favor: www.fdlc.org/membership.

Agradecemos la generosidad de la Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos (USCCB), y la Comisión Internacional en inglés sobre la Liturgia (ICEL) por su amable permiso para reproducir textos protegidos por derechos de autor.